

## SPERIMENTAZIONE TASK PER LA NEGOZIAZIONE “L’INCIDENTE”

*ELENA ANDREOTTI, SEGALLA BIANCAMARIA, TANFI SANDRA*

### DESCRIZIONE DELLE ATTIVITA’

Abbiamo realizzato in una classe prima media il task per la negoziazione “L’incidente” proposto da Stefania Ferrari e Elena Nuzzo nel blog “Insegnare con i task”.

Per la realizzazione del task abbiamo seguito le stesse fasi di lavoro e utilizzato gli stessi documenti proposti dalle formatrici nella loro documentazione.

Per la ripetizione del task abbiamo invece strutturato l’attività così come illustrato nello schema che segue.

Al termine delle attività l’insegnante ha distribuito alla classe la scheda di autovalutazione proposta da Stefania Ferrari e Elena nuzzo nel blog “Insegnare con i task”.

TASK PER LA NEGOZIAZIONE: RIPETIZIONE	
UNA SITUAZIONE PROBLEMATIC A SCUOLA	
<b>Prima del task</b>	Abbiamo coinvolto direttamente gli studenti nella selezione della situazione da mettere in scena. La classe, suddivisa in piccoli gruppi, ha avuto il compito di individuare una situazione problematica che richiedesse la negoziazione. Ciascun gruppo doveva accordarsi su una situazione che avesse le seguenti caratteristiche: <ul style="list-style-type: none"><li>· Contesto scuola</li><li>· Ispirata a un’esperienza vissuta</li><li>· Coinvolgimento di almeno un adulto nell’interazione</li></ul>
<b>Task</b>	Gli studenti mettono in scena la situazione scelta e registrano la propria interazione.
<b>Dopo il task</b>	La classe sorteggia una delle interazioni e ne riascolta la registrazione. Ciascuno studente valuta la produzione dei compagni e annota le espressioni usate per <ul style="list-style-type: none"><li>- fare proposte</li><li>- esprimere l’accordo e il disaccordo</li><li>- gestire l’allocuzione di cortesia</li></ul> Successivamente l’insegnante guida gli studenti in possibili riformulazioni delle espressioni annotate. Infine ciascun gruppo rivede la propria trascrizione e cerca di arricchire linguisticamente l’interazione.

### **Realizzazione del task “L’INCIDENTE”**

Il lavoro è stato proposto in una classe prima media di 21 alunni. Il task sulla negoziazione è stato utile per esercitare le competenze nella lingua orale.

La simulazione sulla quale si è lavorato (“L’incidente”) non è però risultata immediata per ragazzi di questa età, poiché è una situazione comunicativa che non fa parte della loro esperienza. Forse il tema sarebbe maggiormente indicato per una terza media, momento in cui i ragazzi sono impegnati a conseguire il patentino.

Dalla nostra sperimentazione è emerso che sarebbe stato utile prevedere nella fase prima del task attività per l’attivazione di lessico specifico.

Questa è stata la prima volta in cui abbiamo utilizzato la videocamera in classe. Abbiamo potuto rilevare come sia risultata imbarazzante. In alcuni casi abbiamo trovato utile realizzare le registrazioni due volte e soprattutto adibire un apposito spazio a tale scopo.

Nel complesso gli alunni si sono dimostrati interessati alle modalità di lavoro. Hanno lavorato in modo attento e motivato.

### **Ripetizione del task: “UNA SITUAZIONE PROBLEMATIC A SCUOLA”**

Inizialmente siamo rimaste piuttosto deluse dal fatto che i ragazzi non avessero immediatamente riutilizzato nella ripetizione del task le espressioni che erano emerse nel task precedente.

Nella fase di analisi ci siamo però rese conto che gli alunni avevano comunque acquisito una buona consapevolezza di che cos’è una negoziazione e di quali funzioni linguistiche debbano essere messe in atto in situazioni simili, dimostrando di saperle riconoscere con sicurezza. Oltre a ciò gli studenti hanno migliorato le loro competenze nel lavoro di gruppo. In questa fase, questo ci è sembrato un risultato più che soddisfacente: per migliorare le capacità d’uso sarà necessario proporre attività analoghe anche in futuro.

Attraverso l’attività di autovalutazione abbiamo constatato che tutti i ragazzi avevano la sensazione di aver imparato qualcosa di nuovo, di essere migliorati. Nel complesso hanno trovato il lavoro stimolante e divertente.

Per questo lavoro si sono utilizzate 14 ore in classe, un monte ore piuttosto alto che si può però diminuire con l’esperienza. E’ chiaro che essendo le docenti “digiuni” rispetto a queste modalità di lavoro i tempi non sono sempre stati sfruttati al meglio, ma è altrettanto chiaro che in futuro si procederà con maggior sicurezza e ritmi più sostenuti.

Nel lavoro di focus linguistico relativo alla ripetizione del task abbiamo preferito limitarci ad un lavoro orale per non appesantire e non annoiare i ragazzi.

**MATERIALI PRODOTTI DAGLI STUDENTI**

**DOCUMENTO 1 – TASK “L’INCIDENTE” – TRASCRIZIONI INTERAZIONI**

**GRUPPO 1**

Autista 1: oh ma stai attenta!  
Autista 2: oh ma stai attento tu! Perché hai inchiodato?  
Autista 1: ma perché il semaforo era quasi rosso!!  
Autista 2: ma non potevi accelerare?  
Autista 1: e tu non potevi mantenere le distanze di sicurezza?!?  
Autista 2: ehhh... va beh, dai... chiamiamo un vigile, vè! Scusi...  
Vigile: hei cosa succede?  
Autista 1: mi ha tamponato!  
Autista 2: perché lui ha inchiodato.  
Autista 1: il semaforo era quasi rosso!  
Vigile: patente e libretto!  
(li raccoglie)  
Vigile: nome e cognome...  
Autista 2: Silvia Zeni  
Autista 1: ..... Giamairo  
Vigile: vi devo fare una multa  
Autista 1: e te pareva....  
(se ne vanno)

**GRUPPO 2**

Wuum, woom, bong...  
A1: fai male eh?  
A2: eh, scusa, non ti dovevi fermare proprio così...di botto  
A1: c'è il semaforo rosso e il bambino che passava in mezzo alla strada!  
A2: sì, ma non è colpa mia, frena prima, fai un avviso o qualcosa...cioè io non è che mi posso fermare così  
A1: cosa ne sapevo che il bambino passava...  
A2: ma il semaforo cosa centra, potevi fermarti prima  
A1: c'era l'arancione andavo di fretta io  
A2: eh, vai sempre di fretta, se continui così andrai chi sa da quale parte  
A1: scusa, adesso me la paghi tu però l'assicurazione!  
A2: no, e a me l'assicurazione chi è che me la paga?  
A1: ah,no, io no  
V: cosa succede?  
A1. lei mi ha tamponato...  
A2: lei è passata con l'arancione, è passato il bambino...si è fermata di botto, invece di fermarsi prima...o farmi segno  
A1: l'assicurazione la paga lei, però

A2: no, a me la paga lei  
V: non la paga nessuno delle due! Lei ha infranto i limiti di velocità e Lei non ha mantenuto le distanze di sicurezza  
A2: ma scusi, cioè...se lei si ferma prima non è colpa mia...adesso!  
V: è colpa Sua perché doveva mantenere le distanze di sicurezza  
A1: e io dovevo andare di corsa all'ospedale perché mia madre sta male  
A2: scusi, allora piuttosto aspetti...  
A1: sì, che muore...  
V: ehm...tutte due, patente e libretto di circolazione  
A2: libretto, patente  
V: prego...mi dica il nome e il cognome  
A2: Daiana...Mihai  
V: (scrive) indirizzo?  
A2: ehm...via Bezine  
V:...e il numero di targa  
A2: 72BC  
V: bene, a Lei...grazie...uhm...ha riportato gravi danni su di lei o sulla macchina, cioè danni fisici e danni materiali ma la sua patente è scaduta  
A1: è impossibile...  
V: nome e cognome  
A1: Caterina Pizz  
V: eh...indirizzo  
A1: Via....117  
V: numero di targa?  
A1: CN...716 En  
V: uh, uh...bene...allora (sospiro, strappa le multe e le consegna) Per Lei e... per la signorina Daiana...  
A1: e quanto dovrei pagare?  
V: Lo stabiliremo immediatamente appena avrò chiamato il meccanico...Pronto, sì...sono, sono l'agente Mattarella. C'è stato un tamponamento sulla statale 131 bis. Può mandare un carro attrezzi a ritirare due macchine tamponate che non possono più muoversi? Grazie...Bene, il carro attrezzi arriverà da un momento all'altro... se adesso mi volete seguire per andare in concessionaria, per andare prima nella vostra concessionaria, poi nella vostra banca e nel commissariato per firmare le carte dell'assicurazione, grazie

### **GRUPPO 3**

Uhhuuu, uhhuuu, bong...  
A1 (arrabbiata): non vedi cosa hai fatto alla mia macchina, l'avevo comprata ieri...  
A2: guarda me, col braccio rotto...!  
A1: e lo vedi il mio cofano com'è ridotto?  
V: cosa è successo qua?  
A1: glielo spiego io. Lei non rispetta i limiti di velocità e non mantiene le misure di sicurezza  
A2: è lei che non rispetta i limiti di velocità e poi vedeva che era arancione. Si poteva fermare o rallentare  
V: Aha, ok, ho capito, ahaaa...allora ha tamponato...(?) patente, prego

A2: non ce l'ho!  
V: aha...lei non ha la patente, aha...allora non fa niente...(rivolgendosi ad A1) nome?  
A1: Valentina...  
V: residenza?  
A1: via ...numero 10  
V: (consegnando le multe) tra due giorni  
A2: così presto??  
A1: ma sì dai...Lei non è giusto  
A2: bene, ciao  
A1: ciao!

#### **GRUPPO 4**

Autista 1: no la mia Lamborghini!!! Io ti uccido!  
Autista 2: ma dai è solo un graffietto.. guarda la mia...  
Vigile: eh... cosa sta succedendo??  
Autista 1: lo vede questo?! Era la mia nuova macchina!! La mia nuova Lamborghini!! E lei mi ha tamponato!!  
Autista 2: io sono...  
Autista 1: eh eh.. (confusione) ...tu mi sei andata addosso dovevi mantenere le distanze  
Autista 2: tu eri...  
Vigile: questo è vero..questo è vero...  
Autista 1: ecco!!!  
Vigile: forni.. forni... fornitemi tutte e due patente e libretto.....di circolazione!!!  
(esamina libretti e patenti)  
Vigile: ok!  
Vigile: ora...faccio una multa a lei per mancate distanze di sicurezza!! Fornisca nome, cognome... e data di nascita e numero di telefono  
Autista 2: Marika ..... 28 luglio...  
Vigile: del??  
Autista 2: 1998  
Vigile: sì? ... numero di telefono?  
Autista 2: 348997631  
Vigile: ecco! Da pagare entro 60 giorni..  
(si rivolge all'altra autista)  
Vigile: lei??  
Autista 1: Elena Gianmaria  
Vigile: sì??  
Autista 1: eh... 22 del.. agosto  
Vigile: 1998??  
Autista 1: sì  
Vigile: sì?  
Autista 1: eh... 328557352  
Vigile: questa è la multa. Da pagare entro 60 giorni...per eccesso di velocità!!  
Arrivederci...

## **GRUPPO 5**

Autista 1: ma cosa fai??? Teeee... guarda che cavolo...  
Autista 2: dai... guarda è verde potevi anche andare...  
Autista 1: ma cosa dici era arancione!!  
Autista 2: eh potevi andare sai!!  
Autista 1: eh si dai...  
Vigile: eh oh.. cosa succede qui??  
Autista 1: è lui che mi ha tamponato!!  
Autista 2: e sto qua ha fatto... non ha visto che era verde eee...  
Autista 1: era aranciooo.. era arancione e!!! e mi sono fermato e sto qua mi è venuto addosso!!  
Vigile: va bene allora facciamo la multa a tutti e due...perché lui non ha rispettato le distanze di sicurezza e tu sei passato col rosso....  
(scrive le multe)  
Vigile: come ti chiami?  
Autista 1: (non si capisce)  
Vigile: e tu??  
Autista 2: Michele...  
Vigile: dai dillo!!  
Autista 2: Michele!!  
Vigile: cognome?  
Autista 2: Bones  
(vigile scrive)  
Vigile: 100 euro e 100 a te!!  
Vigile: ah libretto e patente.  
Autista 2: ecco il mio coso di circolazione e ecco la mia patente  
Vigile: va bene!!  
Autista 1: graziee..  
Vigile: arrivederci...

## **GRUPPO 6**

Autista 1: ma cosa!!! Ma cosa fai?!? Ma che cavolo mi hai distrutto la mia macchina!!!  
Mi era costata tantissimo!!!  
Vigile: ehi calma calma cosa è successo??  
Autista 1: mi ha scontrato! Mi... avevo frenato perché è diventato rosso di colpo e lei mi è venuta addosso!!!  
Vigile: allora, la colpa è di tutti due! Tu perché andavi troppo veloce e tu perché hai frenato di colpo! Dammi la patente. Anche tu!  
(il vigile scrive e consegna le multe)  
Vigile: pagate entro domani, eh! (all'autista 1) Apri il cofano che controllo. Allora, dammi il certificato di omologazione. Allora, non è stato rinnovato perciò la tua Ford GT deve essere confiscata. (all'autista 2) aprite il cofano. No cofano aprire. Certificato. Questo è scaduto e la macchina ti verrà confiscata. Ok, potete andare.

**DOCUMENTO 2 – RIPETIZIONE DEL TASK “SITUAZIONE PROBLEMATICA  
A SCUOLA” – TRASCRIZIONI INTERAZIONI**

**26.05.10 gruppo 1**

*Caterina gioca a palla;*

*Lorenzo la ruba e si mette a giocare.*

*Interviene l'insegnante*

C.: Eh, i ridammi il pallone!!

L.: Non sai giocare, perché dovrei ridarti il pallone!

C.: Perché è mio e io stavo giocando!

I.: Ehi cosa sta succedendo?

L.: Io mi sono messo a giocare e lei vuole che gli dia il pallone.

I.: Caterina, ora dammi la tua versione.

C.: Senta prof., io stavo giocando a calcio e ad un tratto lui è venuto e mi ha rubato il pallone.

I.: Mettetevi d'accordo. Lorenzo quello che hai fatto è sbagliato, facciamo una cosa....

L.: Ho un'idea, giochiamo insieme.

C.: No! Io voglio giocare da sola.

I.: Allora facciamo che un giorno gioca Lorenzo e un giorno Caterina.

C.: A me va bene

L.: Anche a me, tieni la palla. Io ci giocherò domani.

**26.05.10 gruppo 2**

*Martina sta giocando con la palla;*

*Andrea gliela prende.*

*Interviene l'insegnante*

A.: Ah, ah, non sai giocare. Guarda che numeri qua...

M.: E allora?!? Dai ridammi la mia palla.

A.: No!!

I.: Ehi, perché state litigando? Cosa succede?

M.: Andrea mi ha preso la palla e non me la vuole ridare.

I.: Come sono i fatti, Andrea?

A.: Non è vero Martina sta mentendo... e la palla è mia.

M.: Non è vero, prof., guardi qua: questo graffio è fresco e me lo ha fatto Andrea.

I.: È così?!

A.: Sì, è così ma volevo giocare solo con la mia palla.

I.: Bisogna trovare una soluzione per farvi giocare senza che voi litighiate. Cosa proponete??

M.: Potremmo giocare insieme.

A.: No, non sono d'accordo: io voglio giocare soltanto da solo con la mia palla. Potremmo giocare i giorni dispari io e i giorni pari te.

I.: Invece, secondo me, potremmo far giocare un giorno Martina e il successivo Andrea se uno di voi è assente, recupererà i giorni persi e si ricomincerà con il ritmo.

M.: Per me va bene.

A.: Sono d'accordo con lei, prof.

I.: Bene, adesso che siamo d'accordo, potreste chiedervi scusa.

A.: Scusa.

M.: Scusa.

### **26.05.10 gruppo 3**

*Daiana cade per uno sgambetto.*

*Atef viene accusato di averla fatta cadere.*

*Interviene l'insegnante*

D.: Ahio!

A.: Ma cosa..., ma cosa vuoi?

D.: Mi hai fatto lo sgambetto e io sono caduta

Non è vero!

D.: Come non è vero?

A.: Non sono stato io, è stata lei!

I.: Come, sei stata tu?!?

D.: Ehm... scusi, sì prof., sono stata io per sbaglio; stavo per cadere e mi sono tenuta, però non è colpa sua...

I.: Per questo andate tutti e due dalla vice.

A.: No, non ci vado dalla vice.

I.: Allora, uno: tu non mi dai del tu...

A.: No, io ti do del tu.

I.: ...mi dai del lei; poi cosa è successo qua, cosa stavi facendo?

A.: Io stavo parlando con un mio amico.

I.: E tu??

D.: Stavo camminando e per sbaglio stavo per cadere però adesso facciamo così: tu, Atef, non gli dici più niente, non gli fai più niente e non gli dici più "parrucchino ambulante" e Lei, prof., non lo... non... prima di capire i fatti, non dà la colpa a lei, va bene???

A.: Va bene.

I.: Però, fai attenzione: per 'sta volta è passato tutto liscio, la prossima volta vai dalla vice.... Andate in classe ora.

### **26.05.10 gruppo 4**

*...vuole giocare a calcio.*

*... vuole giocare a basket.*

*Interviene l'insegnante*

Io voglio giocare a calcio, anche tu?

Ma che brutto calcio! Giochiamo a basket.

No, ma non è mica tua la palestra.



Ma neanche tua!

Beh ehh però, io voglio giocare anche a basket.

Maa calcio non mi piace a me ahhhh ahhh

I.: Oh, raga...cosa succede qua, e perché state litigando?

Ma perché io voglio giocare a calcio e lui a basket.

I.: Secondo voi, non è meglio fare entrambe le cose?

Sì, a me andrebbe giocare anche a ... a basket

Ma non.... Non è una buona idea perché non c'è tanto tempo.

Eee... allora al posto di perdere così tanto tempo piuttosto ci mettiamo d'accordo: magari giochiamo un po' a calcio..., domani a calcio, domani a basket...?

Ok, va bene...

Ok .

### **26.05.10 gruppo 5**

*Amin traffica con un accendino.*

*Maria si intromette e litigano.*

*Interviene l'insegnante*

A.: Chu chu cuh cuh, stupido accendino perché non ti accendi?....

M.: Ehi tu, cosa stai facendo?

A.: Ma vai.. vai a farti... vai a fare la brava secchiona!!

M.. Ma cosa stai facendo con l'accendino in mano, vuoi per caso bruciare la scuola??

A.: Non sono affari tuoi.

M.: Ma sì che sono affari miei. La scuola è una cosa pubblica.

A.: Ma vai a farti la secchiona, vai a leggeri quei stupidi libri!

M.: Ma stai zitto!

I.: Ehi ragazzi cosa succede? Vorrei sentire la versione di entrambi.

A.: Prof., prof., è stata lei!

M.: Stava bruciando la scuola, è stato lui.

I.: Non capisco niente se parlate entrambi, così parlate uno alla volta.

A.: Prof., ma lei... la Maria voleva accendere la scuola, ha pure l'accendino sotto il piede se guarda.

M.;;Ma non è vero: lui l'ha buttato per terra!

I.: Allora dite chi è stato perché altrimenti vi mando tutti e due in dirigenza. Al tre dovete dirlo.

A.: Prof., è lei, ha l'accendino sotto la scarpa.

M.: No, è stato lui.

I.. Ditelo, altrimenti andate tutti e due in dirigenza.

A.: Ok, dai, sono stato io...

I.: E perché l'hai fatto?

A.: Perché mi sono annoiato di questa scuola perché sono stato bocciato tre volte.

I.: È colpa tua se sei stato bocciato tre volte, ti dovevi impegnare.

**27.05 gruppo 1**

Secondo me il task è stato utile perché abbiamo imparato a fare un una frase di senso compiuto con un italiano più scorrevole. Abbiamo fatto progressi sul lessico e la seconda scenetta è stata più facile da interpretare perché è ambientata a scuola ed è una cosa che può succedere.

**27.05.10 gruppo 2**

Nel nostro gruppo abbiamo preso in considerazione il video dell'incidente automobilistico e il nostro video scolastico di un litigio capitato a scuola, abbiamo notato un netto miglioramento nel litigio scolastico perché secondo noi è stato più facile costruire il dialogo perché si poteva apprenderlo in una situazione qualsiasi e si poteva apprendere una situazione più facile da descrivere, nella quale era più facile trovare soluzioni, esprimere accordi e disaccordi e dare e dire la propria opinione.

Abbiamo notato un miglioramento nel secondo task perché al fatto che il tamponamento era una situazione difficile e che non ci poteva capitare, non eravamo pronti a questo tipo di lavoro. Era la prima volta che facevamo lavori di tipo come questo. Era per noi importante che all'interno del gruppo ci si impegnava di più, così il lavoro aveva un risultato migliore. Secondo noi è stato divertente e allo stesso tempo utile.

**27.05 gruppo 3**

Secondo me il task che abbiamo fatto era molto bello e divertente e a differenza del copione abbiamo improvvisato un po'. Secondo me il lavoro che abbiamo fatto è servito a qualcosa e abbiamo imparato a usare l'italiano in modo più corretto. Nella registrazione era fatto bene.

**27.05 gruppo 4**

Questo lavoro di gruppo è stato molto interessante e ci siamo anche divertiti aiutandoci a vicenda e siamo riusciti a creare un buon testo. In partenza non eravamo molto d'accordo su chi doveva fare il professore e chi l'alunno. C'è stato un netto miglioramento dal testo precedente perché abbiamo più esperienza.

**27.05 gruppo 5**

Non c'è stata la partecipazione di tutti. Secondo Haki e Riccardo è stato facile il video dell'automobile e secondo me e Silvia è stato più facile quella della lite perché poteva succedere anche a noi. All'inizio abbiamo avuto un po' di difficoltà, ma adesso lavoriamo bene insieme. Secondo noi abbiamo fatto tutti dei progressi.